

## CLINICIANS' CULTURAL SENSITIVITY SURVEY (CCSS -29): SPANISH

Las siguientes preguntas son acerca de sus experiencias al hablar con su médico(s) en [nombre de la clínica] durante los últimos 12 meses. Si ve más de un médico en esa clínica, por favor díganos, en promedio, la frecuencia con que hizo lo siguiente.

	Nunca	Casi nunca	A veces	Frecuente -mente	Siempre
1. ¿Con qué frecuencia le preguntaron los doctores si usted usa medicinas alternativas?	1	2	3	4	5
2. ¿Con qué frecuencia le preguntaron los doctores si usted usa remedios tradicionales o caseros?	1	2	3	4	5
3. ¿Con qué frecuencia le preguntaron los doctores si su vida personal estaba afectando su salud, tal como preocupaciones que usted tiene o estrés?	1	2	3	4	5
4. ¿Con qué frecuencia le preguntaron los doctores cómo su salud estaba afectando su vida?	1	2	3	4	5
5. ¿Con qué frecuencia parecían interesados los doctores en lo que usted pensaba que podía estarle causando su problema de salud?	1	2	3	4	5
6. ¿Con qué frecuencia los doctores realmente prestaron atención a lo que usted pensó que le estaba causando su problema de salud?	1	2	3	4	5
7. ¿Con qué frecuencia le hablaron los doctores sobre las cosas que puede hacer para mantenerse saludable?	1	2	3	4	5
8. ¿Con qué frecuencia le hablaron los doctores sobre la importancia de prevenir los problemas de salud antes de enfermarse?	1	2	3	4	5
9. ¿Con qué frecuencia le preguntaron los doctores si usted quería que le acompañe un miembro de su familia o un amigo/a en su visita médica?	1	2	3	4	5
10. ¿Con qué frecuencia le preguntaron los doctores si le gustaría hablar con su familia o amigos antes de tomar una decisión acerca de su tratamiento?	1	2	3	4	5
11. ¿Con qué frecuencia tomaron los doctores unos minutos para hacerle sentirse cómodo/a antes de examinarle?	1	2	3	4	5



	Nunca	Casi nunca	A veces	Frecuente-mente	Siempre
12. ¿Con qué frecuencia le hicieron los doctores sentirse suficientemente cómodo/a para hablar acerca de algún problema de salud que puede causar pena o vergüenza?	1	2	3	4	5
13. ¿Con qué frecuencia le preguntaron los doctores si usted tenía alguna preocupación acerca de tomar medicinas que son recetadas?	1	2	3	4	5
14. ¿Con qué frecuencia le preguntaron los doctores si usted tenía alguna creencia religiosa o espiritual que pudiera influir su salud o cuidado médico?	1	2	3	4	5
15. ¿Con qué frecuencia sacaron conclusiones negativas los doctores acerca de su nivel de educación?	1	2	3	4	5
16. ¿Con qué frecuencia pensaron los doctores que usted no iba a entender las explicaciones que le daban?	1	2	3	4	5
17. ¿Con qué frecuencia le prestaron menos atención los doctores debido a su raza o grupo étnico?	1	2	3	4	5
18. ¿Con qué frecuencia sintió usted que los doctores le discriminaron debido a su raza o grupo étnico?	1	2	3	4	5
19. ¿Con qué frecuencia sintió usted que el personal de la oficina le discriminó debido a su raza o grupo étnico?	1	2	3	4	5
20. ¿Con qué frecuencia el personal de la oficina sacó conclusiones negativas acerca de usted debido a su raza o grupo étnico?	1	2	3	4	5

La encuesta continúa en la página siguiente →



**Las siguientes preguntas (21-26) son para las personas que no hablen inglés muy bien. SUGERENCIAS PARA LAS PERSONAS QUE HAGAN LAS ENTREVISTAS: El entrevistador(a) le puede preguntar primero a la persona, “¿en cuál idioma prefiere recibir su atención médica?” Si responde “en español,” hágale las preguntas 21-26.**

	Nunca	Casi nunca	A veces	Frecuente -mente	Siempre
21. ¿Con qué frecuencia le preguntaron los doctores en que idioma quería usted hablar?	1	2	3	4	5
22. ¿Con qué frecuencia le preguntaron los doctores si usted necesitaba un intérprete?	1	2	3	4	5
23. ¿Con qué frecuencia le preguntó el personal de la oficina si usted necesitaba un intérprete?	1	2	3	4	5
24. ¿Con qué frecuencia sintió usted que los doctores le discriminaron porque usted no habla muy bien o con fluidez el inglés?	1	2	3	4	5
25. ¿Con qué frecuencia sintió que el personal de la oficina no le hacía caso debido a que usted no habla muy bien o con fluidez el inglés?	1	2	3	4	5
26. ¿Con qué frecuencia se sintió discriminado/a por el personal de la oficina debido a que usted no habla muy bien o con fluidez el inglés?	1	2	3	4	5

**Las 3 últimas preguntas son para las personas nacidos fuera de los EEUU. SUGERENCIAS PARA LAS PERSONAS HACIENDO LAS ENTREVISTAS: El entrevistador(a) le puede preguntar primero a la persona, “¿en qué país nació usted?” Si responde otro país que no sea los EEUU, hágale las preguntas 27-29.**

	Nunca	Casi nunca	A veces	Frecuente -mente	Siempre
27. ¿Con qué frecuencia tomaron en cuenta los doctores que su situación de inmigrante puede estar afectando su salud?	1	2	3	4	5
28. ¿Con qué frecuencia tomaron en cuenta los doctores que su situación de inmigrante puede hacerle sentir tenso/a o aislado/a?	1	2	3	4	5
29. ¿Con qué frecuencia tomaron en cuenta los doctores que debido a su situación de inmigrante quizás usted no conoce bien el sistema de cuidado médico de los Estados Unidos?	1	2	3	4	5

